

**papalin** a.s. papalin – *jusqu'à Charles III (1818-1889), les papalins (soldats du Pape) formaient la garde du Prince de Monaco*: fint'a Carlu terçu (1818-1889), i papalin (surdati d'u Papa) furmavu a gardia d'u Prîncipu de Munegu.

**pape** sm. papa – *pape et paysan en savent plus que pape seul*: papa c paisan ne san ciū che papa sulu.

**Pâques** n. Pasca – *il ne faut pas mettre Pâques avant les Rameaux*: nun fō mete Pasca avanti Ramuriva P. – *Noël au balcon, Pâques au tison* P.: Natale au giœgu, Pasca au fœgu P. – *lundi de Pâques*: Pasca d'u cavagnetu.

**paquet** sm. pachetu – *paquet de vieux filets qui sert à briquer le pont des bateaux*: redassa sf. – *paquets de mer*: marugi sm.pl.

**par** prép. da, a traversu, per – *passer par Monaco*: passà da Munegu; *errer par les bois*: errà a traversu boschi, errà per i boschi – *passer par ici, par là*: passà ùmperaçi, ùmperailà – *par conséquent*: dunca – *par exemple*: per esempi – *cent francs par mois*: çentu franchi au mese – *par cœur*: a memoria – *marcher deux par deux*: caminà a dui a dui – *de par la loi*: au nome d'a lege – *par devant*: davanti – *ce nombre commence par deux*: stu nūmeru cumença cun dui – *parce que*: perchè.

**paraître** vi. paresce, cumpari, nasce – *le jour paraît*: u giurnu nasce – *il me paraît malade*: me pà (paresce) che è marotu – *il veut toujours paraître*: vœ tugiū fâ figūra – *il a trop bu, il y paraît*: à tropu bŷvūu, se vede – *il paraît que...*: parença che...

**parapluie** sm. paraiga inv. – *l'anguille se pêchait au parapluie*: l'anghila se pescava cun u paraiga – *en monégasque, parapluie est invariable*: ùn munegascu, paraiga è invariable.

**parc** sm. parcu – *le parc Princesse-Antoinette (Monaco) est planté d'oliviers peut-être millénaires*: u parcu Prîncipessa Antunieta (Munegu) è ciantau d'aurivei forsci milenari.

**parce que** loc.conj. perchè, vistu che – *parce qu'il fait froid*: perchè fâ fridu – *en monégasque pourquoi et parce que se disent pourquoi*: ùn munegascu perchè e vistu che se diju perchè.

**pardon** sm. pardun; sf. remissium, scüsa – *je vous demande pardon*: ve demandu scüsa – *qui vole un larron a cent ans de pardon*: qū roba ùn ladrun à çentu ani de pardun P.

**parent** s. parente, paren – *dans l'infortune, les parents sont absents*: paren, paren, marri'qū nun à ren P.

**parer** (orner) v. parà, urnà – *une église bien parée*: ùna geija ben adubà – *on pare le corps plus vite que l'âme*: se dà ciū vite recatu au corpu che a l'arima – *se parer* vpr. s'urnà, se fâ belu ° **parer** (esquiver) v. parà, schivà.

**pareseux** a.s. fiacusu, pigru, paresusu, dans'a l'umbra I. – *pareseux comme l'épée de saint Paul*: fiacusu cuma a spada de san Paulu I. – *pareseux, veux-tu des fèves (fortifiant)?*: pigru, ne vœi de fave?

**parier** v. paria, scumete, giügà – *il y a gros à parier que*: ghe scumeteressu l'arima che... – *parier aux courses*: giügà ae curse.

**parlement** sm. parlamentu – *le Parlement, nommé périodiquement par les Monégasques formés en Assemblée générale (du XIII<sup>e</sup> au XVII<sup>e</sup>), eut un rôle important dans l'administration de Monaco*: u Parlamentu, numau periudicamente dai Munegaschi furmai ùn Assemblea generale (dau XIII<sup>e</sup> au XVII<sup>e</sup>), à avüu ùn rolu impurtante ùnte l'amînistraciun de Munegu.

**parler** v. parlà – *parler en maître*: parlà da padrun – *parler d'or*: parlà cuma ùn libru – *parler à tort et à travers*: straparlà; parlà cuma l'ase petesa I. – *parler de manière décousue*: parlà cuma ùn libru straçau – *se parler* vpr. se parlà ° **parler** sm. parlà, idioma – *le parler monégasque s'apparente au ligur*: u parlà munegascu è parente d'u liguru.

**parole** sf. parola – *les paroles n'ont*